

**Diskursu Sua Exelénsia Primeiru-Ministru, Taur Mtan Ruak, iha okaziaun Debate
Parlamentár kona-ba Renovasaun Deklarasaun Estadu Emerjénsia da-12**

Parlamentu Nasionál, Dili, loron 31 fulan-marsu tinan 2021

Sua Exelénsia,
Senhor Prezidente Parlamentu Nasionál,
Sua Exelénsia sira,
Vise-Prezidente sira, Sekretária no Vise-Sekretáriu sira Parlamentu Nasionál nian;
Sua Exelénsia sira,
Senhora no Senhor Deputadu sira husi Bankada Polítika nian hotu-hotu;
Exelénsia, Karu Kolega sira
Membriu sira Governu Konstitusionál VIII
Senhora no Senhor sira;
Povu Timor-Leste;
Distintu konvidadu sira!

Hafoin tinan atus ida tolu pandemia gripe espanhola nian ne'ebé halo mundu tomak nakdoko, ne'ebé hamate ema millaun 50 liu iha Sékulu XX, umanidade hasoru fila-fali virus ida ne'ebé halo ema mate barak liután maka SARS-CoV-2, responsavel ba moras COVID-19, ne'ebé mak antes ne'e seidauk akontese, ne'ebé laiha tratamentu barak disponivel, virus ne'e hamate ona ema millaun rua, rihun atus ualu liu iha mundu tomak.

Kalamidade ne'e belar ona iha mundu tomak, afeta ona ba ema barak, la iha destinsaun ba ema se de'it, liuliu, rasa, seksu, llíngua ka relijiaun, la'ós afeta de'it ba relasaun pesoál, família no relasaun sosiál nian sira, maibé mós fó impaktu boot ba nivel atividade ekonómika, kulturál no relijioza nasaun nian.

Ne'e la'ós buat normál iha Estadu Direitu Demokrátiku ida atu asiste ba aprovasun no ba renovasaun Estadu Emerjénsia ba período da-11, ne'ebé mak tutuir-malu de'it, ho medida restrisaun ba direitu no liberdade fundamentál nian sira ne'ebé justifika bazeia ba sirkuntánsia sira ne'ebé la prevee husi kalamidade públika no emerjénsia nasional.

Felizmente, ita la la'o mesak iha luta ida ne'e ne'ebé mobiliza sosiedade, nasaun no mundu tomak. Ita kontinua konta ho apoiu tékniku, sientífiku, operasionál no finanseiru husi parseiru dezenvolvimentu públiku no privadu, nasional no internasionál oin-oin, ne'ebé apoiu tebes ona ita iha esforsu koletivu ne'e.

Ho ajuda husi parseiru oin-oin sira, iha possibilidade atu foti medida sira ba prevensaun no ba kombat pandemia ne'e to'o oras ne'e iha território nasional ho rezultadu di'ak ne'ebé hatudu la laiha ema ne'ebé maka mate, maske la hatán ba ita-nia populasaun ninia espetativa tomak.

Kada nasaun hasoru ona ninia dezafiu rasik no iha kazu Timor-Leste nian, bazeia ba meu sira, rekursus no infraestruturas ne'ebé disponivel iha nasaun ne'e, ita fó ona prioridade no atensaun spesiál ba kontrolu fronteira sira, tanba ne'e orijen prinsipál husi kazu sira ne'ebé infetadu.

Durante besik fulan sanulu ita halo vijilánsia, monitorizasaun, prevensaun no mitigasaun ba kazu importadu sira, ita susesu ona iha ita-nia misaun difisil ida-ne'e.

Maibé, hahú husi fulan-dezemburu tinan 2020, situasaun ne'e muda ho lalais tebtebes, ho rejistu aumentu no kontinua hasoru infesaun foun sira ne'ebé maka'as, justifika ona aprovasaun ba medida rigoroza no ejizente sira durante vijénsia Estadu Emerjénsia ba dala ikus nian.

Infelizmente, la posivel atu evita ba situasaun ne'ebé aat tebtebes ne'e, hahú lokaliza iha Postu Fronteirisu Fatumean nian, maibé hada'et ba beibeik ba zona sira seluk país nian, ho destake ba situasaun grave liu ne'ebé daudaun ne'e ita hasoru iha Munisípiu Díli, iha ne'ebé rejista foku ativu 52 (limanulu-resin rua) husi transmisaun lokál.

Maske ita hatán kedas ho medida sira ne'ebé foti ba konjuntura foun no modelada sira ba situasaun iha terrenu, iha ne'ebé justifika ona impozisaun husi diferente serka sanitária sira iha Munisípiu Bobonaru, Kovalima no Díli, maibé la posivel atu evita alastrumentu ne'e, iha ne'ebé ninia movimentu sira repete iha Munisípiu Baucau no Vikeke, daudaun ne'e ameasa transforma transmisaun lokál ba transmisaun komunitária.

Medida sira ne'ebé estabelese ba prevensaun no mitigasaun COVID-19 nian estabelese tiha ona husi comunidade internasionál, maka hanesan, restrisaun ba viajen sira no ba konfinamentu nian sei implementa mós husi ita hodi hamenus propagasaun ba COVID-19, hodi fó tempu ba vasina ne'ebé mak administra ona iha país sira seluk bele to'o lalais mai Timor-Leste, hodi fó imunizasaun ba populusaun Timoroan tomak.

Senhor Presidente Parlamentu Nasionál,
Ilustre Deputada no Deputadu sira,

Vasina sira la hanesan ne'ebé disponivel kontra COVID-19 dezenvolve ona iha tempu *badak tebes*, daudaun ne'e hanesan esperansa foun ida ba nasaun sira hotu ne'ebé enfrenta hamutuk kalamidade ida-ne'e.

Maibé, hanesan instrumentu importante ida atu kombat virus, vasina sujeita ba prokura ida maka'as tebes iha merkadu internasionál sira, ne'ebé koloka husi presoun asentuada ba entidade produtora sira no ninia país esportadór sira.

Ita asiste hela preokupasaun ba kompetisaun internasionál ne'ebé mosu iha negósium boot kona-ba vasina sira, ne'ebé ninia efeitu ameasa atu tau iha planu daruak ba nasaun sira ne'ebé menus dezenvolvida hanesan Timor-Leste, nune'e fó prejúizu ba nasaun boot no dezenvolvida sira.

Maske hasoru dezafiu sira ne'ebé iha no iha asesu ba vasina sira, ita iha benefísiu husi apoiu Sistema COVAX nian, ne'ebé kria liuhusi protesaun Nasoens Unidas no administra husi Organizaun Mundiál Saúde nian, serbisu hamutuk ho UNICEF, ne'ebé atu benefisia tomak nasaun membru 92, inklui Timor-Leste.

Liuhusi sitema globál ida-ne'e, garante katak iha tempu badak vasina sira sei to'o iha itania nasaun. Maibé, seidak iha data fiksi ne'ebé atribui.

Governu kontinua dezenvolve esforsu sira iha kontaktu ho entidade internasionál oinoin, ne'ebé ho objetivu atu garante asesesu iha prazu adekua ba vasina hirak-ne'e, tuir ita-nia kompromisu atu proteje populusaun tomak to'o tinan ne'e remata.

To'o vasina sira ne'e to'o mai, sai nu'udar responsabilidade ita hotu nian atu kontribui hodi evita katak timoroan ida labele mate tanba vírus ida-ne'e.

Hahalok ita ida-idak nian maka sei garante salvaguarda ita-nia moris rasik no sei salva ema seluk nia moris. Ita-nia família sira-nia moris, liuliu, feto sira, la'en sira, oan sira, inan-aman no avó sira, nune'e mós ita-nia viziñu no kolega sira, iha ita-nia liman.

Ita hotu tenke hanoin no fó hanoin ba ita-nia kompatriota sira, kona-ba esforsu no hahalok responsável ne'ebé ita adota iha tinan kotuk, atu ita bele rekupera prátika di'ak no komportamentu sira ne'ebé evita ona hodi redús mate no propagasaun husi moras ne'e durante tinan 2020 nia laran iha Timor-Leste.

Iha tinan kotuk, Timor-Leste hetan rekonhesimentu husi comunidade internasionál hanesan país ualu ne'ebé hetan susesu-di'ak iha jestaun COVID-19 nian, hanesan ho Nova Zelândia no país sira seluk.

Maibé, rezultadu di'ak sira-ne'e agora iha hela prova husi vaga moras foun ida-ne'e nian, ne'ebé agresiva no ezijente liu.

Atu ita bele fila-fali ba ita-nia moris normál sein rejistu mate sira nian, ha'u apela ba hotu-hotu, sein exesaun, katak ita kumpri medida sira prevensaun nian ne'ebé hala'o hela, atu nune'e, kontribui, hodi evita propagasaun husi moras ida-ne'e iha ita-nia país.

Ha'u tenik fali, dala ida tan, katak Governu ne'e kontinua halo buta hotu ne'ebé mak nia bele halo, tantu iha nível nasional no nível internasionál, ho Parseiru Bilateral, Rejional no Multilateral sira, atubele asegura akompanhamentu saúde timoroan hotu-hotu nian.

Iha asuntu ida-ne'e, ha'u hakarak apela ba Vosa Exelénsia, Ilustre Deputada no Deputadu sira, atubele renova konfiansa no apoiu ne'ebé hatudu ba Governu iha fulan hirak ikus ne'e, hodi autoriza ba renovasaun estadu emerjénsia ba da-12 husi Deklarasaun Estadu Emerjénsia, nu'udar instrumentu fundamentál no insubstituível ne'ebé permite ba ita atu previne no kombate moras ida-ne'e ne'ebé iha poténsia boot ba mate.

Ikusliu, ha'u mós husu ba ita-nia sidadaun hotu-hotu iha ne'ebé de'it, ne'ebé maka hela iha territóriu nasional no iha rai-li'ur, nune'e mós ba autoridade no organizaun sira sosiedade sivil nian:

Ita hamutuk luta hasoru moras ida-ne'e!

Obrigadu barak.

Maromak haraik Bensaun ba ita hotu!

Discurso de Sua Excelência o Primeiro-Ministro, Taur Matan Ruak, por ocasião do Debate Parlamentar de Renovação da Declaração do 12º Estado de Emergência

Parlamento Nacional, 31 de Março de 2021

Sua Excelência,
Senhor Presidente do Parlamento Nacional;
Suas Excelências,
Vice-Presidentes, Secretária e Vice-Secretários do Parlamento Nacional;
Suas Excelências,
Senhoras e Senhores Deputados de todas as Bancadas Políticas;
Excelências, Caros Colegas,
Membros do VIII Governo Constitucional;
Minhas Senhoras e Meus Senhores;
Povo de Timor-Leste;
Distintos convidados!

Após cento e três anos da pandemia da gripe espanhola que abalou todo o mundo, ceifando mais de 50 milhões de pessoas no Século XX, a humanidade voltou a enfrentar um vírus de grande letalidade que é o SARS-CoV-2, responsável pela doença sem precedentes da COVID-19, a qual não possuindo muitos tratamentos disponíveis, já tirou a vida a mais de dois milhões e oitocentas mil pessoas em todo mundo.

Esta calamidade alastrou pelo mundo atingindo todas as pessoas, sem distinção de qualquer espécie, especialmente, de raça, sexo, idioma ou religião, afetando não apenas as relações pessoais, familiares e sociais das pessoas, mas também causando grandes impactos a nível das atividades económicas, culturais e religiosas do país.

Não é normal num Estado de Direito Democrático assistir à aprovação e à renovação de 11 períodos de Estado de Emergência, praticamente consecutivos, cujas medidas de restrição de direitos e liberdades fundamentais se justificam face às circunstâncias imprevistas de calamidade pública e de emergência nacional.

Felizmente, não temos caminhado sozinhos nesta luta que mobiliza a sociedade, o país e o mundo todo. Continuamos a contar com o apoio técnico, científico, operacional e financeiro de diferentes parceiros de desenvolvimento públicos e privados, nacionais e internacionais, que muito nos têm apoiado neste esforço coletivo.

Com a ajuda dos diferentes parceiros foi possível diligenciar medidas de prevenção e combater até à presente data esta pandemia em território nacional com bons resultados demonstrados na ausência de baixas mortais, mesmo que não correspondam inteiramente à expectativa da nossa população.

Cada país tem enfrentado o seu próprio desafio e no caso de Timor-Leste, face aos meios, recursos e infraestruturas disponíveis no país, demos especial prioridade e atenção ao controlo das fronteiras, em virtude de ser a principal origem dos casos infetados.

Durante cerca de dez meses de vigilância, monitorização, prevenção e mitigação de casos essencialmente importados, fomos bem sucedidos na nossa difícil missão.

Contudo, a partir de dezembro de 2020, esta situação alterou-se dramaticamente, com o registo crescente e continuado de novas infeções cujo agravamento justificou a aprovação de medidas mais gravosas e exigentes durante a vigência do último Estado de Emergência.

Infelizmente, não foi possível evitar a deteriorização da situação, inicialmente localizada no Posto Fronteiriço de Fatumean, mas que foi progressivamente se estendendo para outras zonas do país, com destaque para a situação mais grave que agora enfrentamos no Município de Díli, onde se registam 52 (cinquenta e dois) focos ativos de transmissão local.

Apesar de termos respondido prontamente com medidas adaptadas à nova conjuntura e modeladas à situação no terreno, as quais justificaram a imposição de diferentes cercas sanitárias nos Municípios de Bobonaro, Covalima e Díli, não foi possível conter o alastramento, cujos movimentos se repercutiram nos Municípios de Baucau e de Viqueque, ameaçando agora transformar a atual transmissão local, numa transmissão comunitária.

As medidas estabelecidas de prevenção e mitigação da COVID-19 estabelecidas pela comunidade internacional, nomeadamente, de restrição das viagens e de confinamento estão a ser implementadas também por nós para abrandar a propagação da COVID-19, dando tempo para que a vacina que está a ser administrada em vários países possa chegar o mais rapidamente possível a Timor-Leste, para a imunização de toda a população Timorense.

Senhor Presidente do Parlamento Nacional,
Ilustres Deputadas e Deputados,

As diferentes vacinas disponíveis contra a COVID-19 foram desenvolvidas em tempo *record*, sendo agora uma nova esperança para todos os países que enfrentam em conjunto esta calamidade.

No entanto, sendo um instrumento precioso no combate ao vírus, a vacina tem estado sujeita a uma crescente procura nos mercados internacionais, colocando sob pressão acentuada as entidades produtoras e respetivos países exportadores.

Temos vindo a assistir com preocupação a esta competição internacional que se tem gerado em torno do grande negócio das vacinas, cujos efeitos ameaçam relegar para o segundo plano os países menos desenvolvidos como Timor-Leste, em detrimento das nações mais poderosas e desenvolvidas.

Apesar dos desafios enfrentados na corrida e no acesso a vacinas, temos beneficiado do apoio do Sistema da COVAX criado sob a égide das Nações Unidas e administrado pela Organização Mundial da Saúde em colaboração com a UNICEF, que beneficia um universo de 92 países membros, do qual Timor-Leste faz parte.

Através deste sistema global, está garantida a breve chegada de vacinas ao nosso país. Contudo, sem uma data fixa atribuída.

O Governo continua a desenvolver esforços em contacto com várias entidades internacionais, visando garantir o acesso atempado a estas vacinas, de acordo com o nosso compromisso de imunizar a totalidade da população até ao final do corrente ano.

Até que a chegada se concretize, é da responsabilidade de todos nós contribuirmos para evitar que nenhum timorense morra por causa deste vírus.

A atitude de cada um de nós garantirá a salvaguarda da nossa própria vida e salvará a vida dos outros. A vida dos nossos familiares, nomeadamente, mulheres, maridos, filhos, pais e avós, assim como dos nossos vizinhos e colegas, estão nas nossas mãos.

Devemos todos lembrar e fazer lembrar aos nossos compatriotas, relativamente ao esforço e à atitude responsável que adotamos no ano passado, para podermos recuperar as boas práticas e comportamentos que evitaram baixas mortais e a propagação da doença ao longo de 2020 em Timor-Leste.

No ano passado, Timor-Leste foi reconhecido pela comunidade internacional como um dos oito países mais bem-sucedidos na gestão da COVID-19, a par da Nova Zelândia e de outros países.

Todavia, estes bons resultados estão agora a ser postos à prova numa nova vaga da doença, mais agressiva e exigente.

Para que possamos regressar às nossas vidas normais sem registo de baixas mortais, apelo a todos, sem exceção, que cumpramos as medidas de prevenção em curso, contribuindo, deste modo, para evitar a propagação desta doença no nosso país.

Reitero, mais uma vez, que o Governo continua a fazer tudo o que estiver ao seu alcance, tanto a nível nacional quanto a nível internacional, com os Parceiros Bilaterais, Regionais e Multilaterais, a fim de assegurar o acompanhamento da saúde de todos os Timorenses.

Neste sentido, gostaria de apelar a Vossas Excelências, Ilustres Deputadas e Deputados, para que se dignem renovar a confiança e o apoio manifestados ao Governo nestes últimos meses, autorizando a renovação pela décima segunda vez da Declaração do Estado de Emergência, instrumento fundamental e insubstituível que nos permita prevenir e combater esta doença potencialmente mortal.

Finalmente, apelo ainda a todos os nossos cidadãos onde quer que estejam, no território nacional e na diáspora, bem como às autoridades e organizações da sociedade civil:

Unámo-nos no combate a esta doença!

Muito Obrigado.

Que Deus nos Abençoe a todos!